



Alles sieht neu aus!

Autor: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

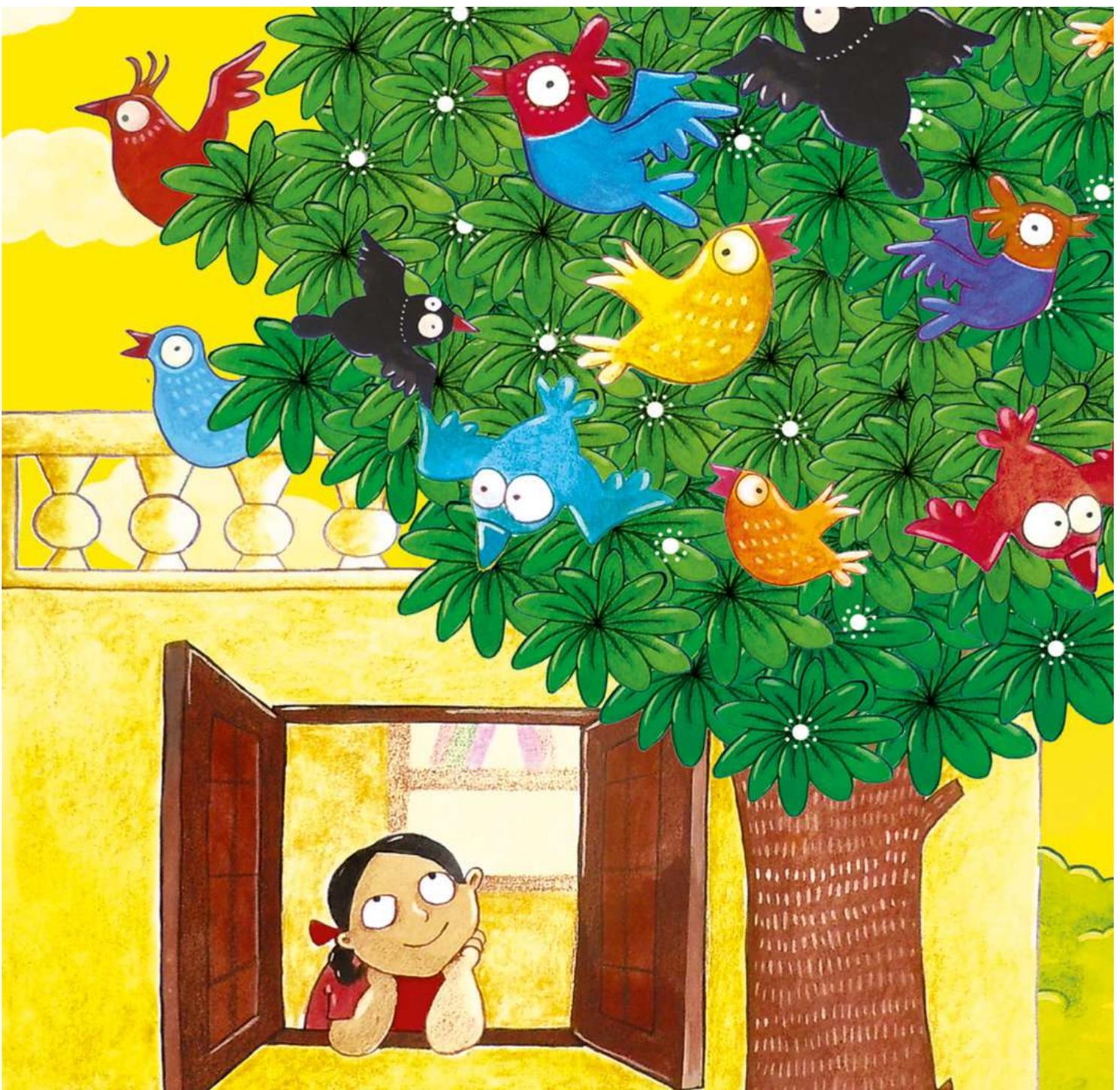
Illustration: Priya Kuriyan

Übersetzung: Victoria Reul-Kallenberg

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub



Heute ist Vasant Panchami. Meine Eltern sagen, das ist der erste Tag des Frühlings. Der Frühling ist die Zeit zwischen Winter und Sommer. Auf Sanskrit heißt es Vasant Ritu.



In vielen Teilen Indiens beten die Menschen im Frühling. Viele Vögel sitzen auf dem Baum in der Nähe meines Hauses. Ich glaube, sie singen für mich.



Die Blätter am Baum sind neu und glänzen.
Genauso wie mein neues Kleid. Amma trägt
auch einen gelben "Sari" – so eine schöne
Farbe, und so ein schöner Name!



Mein Großvater will, dass ich einen Baum pflanze.

„Aber warum?“, fragte ich.

„Damit du einen Freund hast, mit dem du aufwachsen kannst, Meenu“, sagt er. „Der Frühling ist eine gute Zeit, um etwas Neues zu beginnen.“



Wir gehen in den Garten. Opa und ich graben ein Loch in den Boden und pflanzen ein Bäumchen. „Wie groß wird er werden?“, fragte ich ihn.



„Warte und pass auf, liebe Meenu!“, sagte er.
Die Eichhörnchen jagen sich gegenseitig.
Tingu, die Katze, jagt ein Eichhörnchen. Und
ich will Tingu jagen.



Der Garten ist voller Blumen. Ich mag die gelben Rosen am liebsten und Opa mag den weißen Jasmin, unter einigen Bäumen ist ein Teppich aus Blättern.



Viele Bäume haben Blüten.
Ich mag den Frühling!

Im Frühling sieht alles so
schön aus!



Morgen ist "Holi-Spiel". Die Schule ist für zwei Tage geschlossen. Wir haben einen riesigen "Holika" aus Zweigen und Holzstücken gebaut.

Einige von uns gingen in den Wald und brachten Tesu-Blumen mit. Manu legte die Blumen in einen Wassertank. Das Wasser ist ein leuchtendes Orange geworden!



Morgen werden wir "Holi" mit dem Orangenwasser spielen. Wir werden Gujia und Puris zum Essen bekommen.

Der Frühling ist so eine glückliche Zeit. Es ist nicht kalt, es ist nicht heiß, und es ist nicht nass.

Ich kann die ganze Zeit spielen!

Bemerkungen zu diesem Buch

Englische Version:

Titel: Everything Looks New

Autor: Mala Kumar, Manisha Chaudhry © Pratham Books , 2012

Illustration: Priya Kuriyan © Pratham Books , 2012

Deutsche Version:

Übersetzung: Victoria Reul-Kallenberg © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Bemerkung: Änderungen an der englischen Version i.A. vorgenommen (sprachlich- oder inhaltlich bedingt)

Projekt DADD-STORIES

Eine Initiative des Vereins DADD-INITIATIVE e.V in Dortmund, 2019. Das ehrenamtliche Projekt zielt zur Produktion von geeignetem digitalen Inhalt für deutsch- und arabischsprachige Kinder, insbesondere für Migrationskinder in Dortmund und Umgebung. Darüber hinaus soll der Inhalt in seiner digitalen Form der breiten Allgemeinheit in deutsch- und arabischsprachigen Räumen dienen.

Das ehrenamtliche Projekt wurde vom "House of Resources Dortmund" gefördert. House of Resources Dortmund ist ein durch das Bundesministerium des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Bundestages gefördertes Projekt.

Erste Ausgabe 2020

ID: DS2019/DE 07

DADD-STORIES : www.dadd-stories.org

Homepage: www.dadd-initiative.de

E-Mail: dadd.stories@gmail.com



Dieses Buch ist lizenziert unter der Lizenz CC BY-SA 4.0. Einige Rechte vorbehalten. Inhalt des Buches darf modifiziert, kopiert und verbreitet werden, selbst für kommerzielle Zwecke, im Einklang mit der CC-Lizenz: CC BY-SA 4.0. Details zur Lizenz: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



Alles sieht neu aus!



Viele Blumen und attraktive Farben, singende
Vögel, springende Eichhörnchen.
Die wunderschöne Natur fasziniert die kleine
Meenu im Frühling.